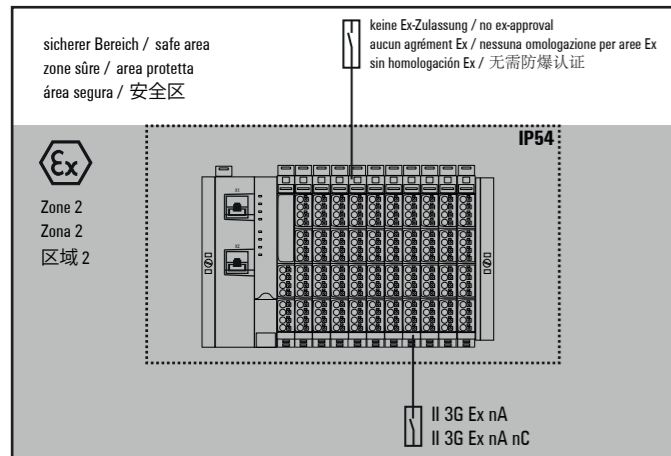




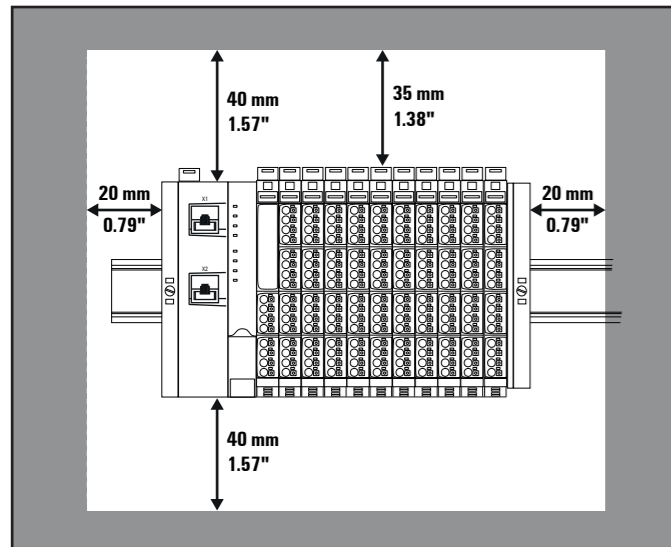
**Montagehinweise / Installation instructions / Instructions d'installation / Istruzioni di installazione/ Instrucciones de instalación / 安装说明**



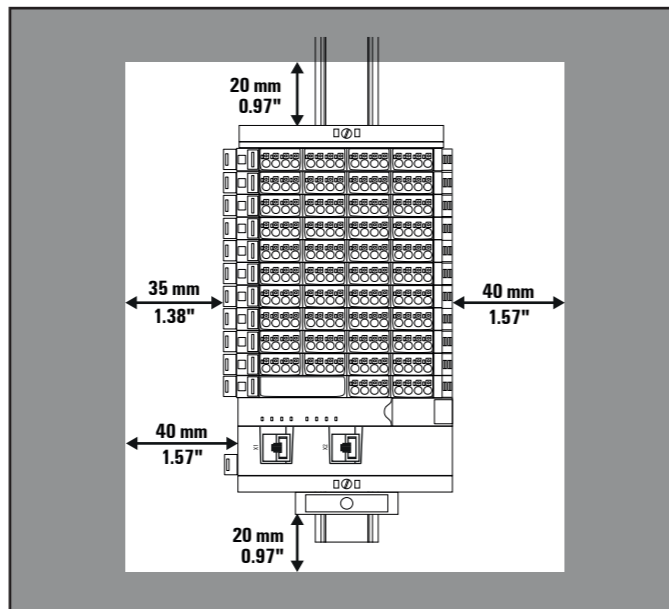
**Einsatz u-control im explosionsgefährdeten Bereich / Use of u-control in potentially explosive atmospheres / Utilisation du u-control en atmosphères potentiellement explosives / Utilizzo della stazione u-control in atmosfere potenzialmente a rischio di esplosione / Uso de u-control en atmósferas explosivas / 在潜在爆炸环境中使用 u-control**

**Montageabstände / Installation distances / Distances d'installation / Distanze di installazione / Distancias de instalación / 安装距离**

ACHTUNG	
de	Je nachdem, wie die Schirmung der Station ausgeführt wird, müssen die angegebenen Abstände ggf. entsprechend größer vorgesehen werden.
ATTENTION	
en	Depending on how the station shielding is implemented, the specified distances may have to be made larger, where necessary.
ATTENTION	
fr	En fonction du type de blindage mis en place sur la station, les distances données peuvent avoir besoin d'être augmentées, en cas de besoin.
ATTENZIONE	
it	A seconda delle modalità di utilizzo della schermatura della stazione, potrebbe risultare necessario allargare le distanze specificate.
ATENCIÓN	
es	En función del apantallado de la estación, puede que sea necesario incrementar las distancias especificadas.
注意	
zh	取决于对站点进行屏蔽的方式。必要时，将所指定的距离增大。



**Mindestabstände bei horizontaler Montage / Minimum distances for horizontal installation / Distances minimales pour une installation horizontale / Distanze minime per l'installazione orizzontale / Distancias mínimas para la instalación horizontal / 水平安装的最小距离**



**Mindestabstände bei vertikaler Montage / Minimum distances for vertical installation / Distances minimales pour une installation verticale / Distanze minime per l'installazione verticale / Distancias mínimas para la instalación vertical / 垂直安装的最小距离**

**Derating bei der Einspeisung / Power supply derating / Derating de l'alimentation électrique / Derating tensione di alimentazione / Deriva térmica de la fuente de alimentación / 电源降额**

- de Die Einspeisung ist temperaturabhängig eingeschränkt. Für die horizontale (1) oder vertikale (2) Anordnung der u-control-Station gelten folgende Werte:
- en The power supply is restricted according to the temperature. The following values apply for the horizontal (1) and vertical (2) positioning of the u-control station:
- fr L'alimentation électrique est limitée, en fonction de la température. Les valeurs suivantes s'appliquent à la station u-control quelle que soit son installation - horizontale (1) ou verticale (2):
- it La tensione di alimentazione è limitata in base alla temperatura. Per il posizionamento orizzontale (1) e verticale (2) della stazione u-control valgono i seguenti valori:
- es En función de la temperatura, se aplican restricciones a la fuente de alimentación. Los siguientes valores se aplican a la posición horizontal (1) y vertical (2) de la estación u-control:
- zh 根据温度限制电源。下列值适用于水平和垂直方向的 u-control 站点：

		I <sub>IN</sub>	I <sub>OUT</sub>
	55 °C	5 A	5 A
	50 °C	10 A	0 A
		5 A	5 A
	10 A	0 A	

**Einspeisung an Steuerung / Controller power supply / Alimentation électrique du contrôleur / Alimentazione elettrica della stazione di comando / Fuente de alimentación del controlador / 控制器电源**

**Berechnung der Verlustleistung / Calculation of power loss / Calcul de la puissance dissipée / Calcolo della potenza dissipata / Cálculo de la potencia de pérdida / 功率损耗计算**

$P_{\text{Steuerung}} = P_0 + N * P_{\text{mod}} + I_{\text{IN}} * \Delta U_{\text{IN}} + I_{\text{OUT}} * \Delta U_{\text{OUT}}$        $P_{\text{station}} = P_{\text{Steuerung}} + N * P_{\text{module}}$

P <sub>mod</sub>	0.02 W		P <sub>0</sub> = 24 V * I <sub>sys</sub>
ΔU <sub>in</sub>	0.18 V	UC20-WL2000-AC	2.78 W
ΔU <sub>out</sub>	0.18 V		

	de	en	fr	it	es	zh
P <sub>0</sub>	Statische Verlustleistung Steuerung	static power loss in the controller	perte de puissance statique au sein du contrôleur	perdita di potenza statica nella stazione di comando	pérdida de estática en el controlador	控制器的静态功率损耗
N	Anzahl der Module	number of modules	nombre de modules	numero di modul	número de módulos	模块数量
P <sub>mod</sub>	Verlustleistung durch die Modulversorgung aus dem Systemstrompfad	power loss due to module supply from the system current path	puissance dissipée due à l'alimentation du module par le circuit courant	potenza dissipata dovuta all'alimentazione modulo del percorso di corrente del sistema	potencia de pérdida asociada a la alimentación del módulo desde la ruta de corriente del sistema	因采用系统电流路径进行模块供电引起的功率损耗
P <sub>module</sub>	max. Verlustleistung eines Moduls	max. power loss module	puissance dissipée max. du module	potenza dissipata mass. del modulo	potencia de pérdida max. del módulo	单个模块最大功率损耗
I <sub>IN</sub>	eingespeister Strom im Eingangsstrompfad	current fed in through the input current path	courant d'entrée, circulant par le circuit d'entrée	corrente alimentata tramite il percorso della corrente d'ingresso	corriente que se suministra a través de la ruta de corriente de entrada	通过输入电流路径的电流馈入
ΔU <sub>IN</sub>	Spannungsfall über den Kontakten im Eingangsstrompfad	voltage drop across the contacts in the input current path	chute de tension au niveau des contacts, dans le circuit d'entrée	caduta di tensione attraverso i contatti nel percorso della corrente d'ingresso	caída de tensión entre los contactos de la ruta de corriente de entrada	输入电流路径两端触点的电压降
I <sub>OUT</sub>	eingespeister Strom im Ausgangsstrompfad	current fed in through the output current path	courant de sortie, circulant par le circuit de sortie	corrente alimentata attraverso il percorso della corrente d'uscita	corriente que se suministra a través de la ruta de corriente de salida	通过输出电流路径的电流馈入
ΔU <sub>OUT</sub>	Spannungsfall über den Kontakten im Ausgangsstrompfad	voltage drop across the contacts in the output current path	chute de tension au niveau des contacts, dans le circuit de sortie	caduta di tensione attraverso i contatti nel percorso della corrente d'uscita	caída de tensión entre los contactos de la ruta de corriente de salida	输出电流路径两端触点的电压降
	Die Verlustleistung einer u-control-Station errechnet sich aus der Verlustleistung der Steuerung und der Verlustleistung der einzelnen Module. Sie ist abhängig vom Strom in den beiden Strompfaden. Für die Module wird eine max. Verlustleistung (P <sub>module</sub> ) von 2 Watt angenommen. Für diese Berechnung wurden Maximalwerte angenommen. Falls Sie eine detaillierte Berechnung benötigen, wenden Sie sich an den Weidmüller Service.	The power loss of a u-control station is calculated using the power loss of the controller and the power loss of the individual modules. It depends on the current in both current paths. It is assumed that there is a maximum power loss (P <sub>module</sub> ) of 2 watts for the modules. Maximum values were assumed for these calculations. If you need detailed calculations, please contact Weidmüller Service.	La perte de puissance d'une station u-control est calculée sur la base de la perte de puissance du contrôleur, mais aussi des modules individuels. Elle dépend du courant dans chacun des deux circuits de courant. Il est considéré que la puissance dissipée maximale du module (P <sub>module</sub> ) est de 2 watts. Pour ces calculs, les valeurs utilisées sont les valeurs maximales. Si vous avez besoin des calculs détaillés, veuillez contacter Weidmüller Service.	La perdita di potenza di una stazione di comando u-control si calcola in base alla perdita di potenza del comando e alla perdita di potenza dei singoli moduli. Essa dipende dalla corrente in entrambi i percorsi di corrente. Per i moduli si presuppone la presenza di una potenza dissipata massima (P <sub>module</sub> ) di 2 watt. Questi calcoli si basano sui valori massimi. Per conoscere i calcoli in dettaglio, rivolgersi al Servizio Clienti Weidmüller.	La pérdida de potencia de la estación u-control se calcula a partir de la pérdida de potencia del controlador y de los módulos individuales. Depende de la corriente en las dos rutas de corriente. Se asume que hay una potencia de pérdida máxima (P <sub>module</sub> ) de 2 vatios en el módulo. Para estos cálculos, se han asumidos los valores máximos. Si necesita cálculos detallados, póngase en contacto con el servicio de asistencia de Weidmüller.	u-control 台的功率损耗使用控制器的功率损耗和各个模块的功率损耗计算得出。取决于两个电流路径中的电流。可假定模块的最大功率损耗为 2w (P <sub>module</sub> ) 在这些计算中最大值为假设值。如果您需要详细的计算, 请联系 魏德米勒服务部。

**Anschließbare UR20-Module / UR20 modules which can be connected / Modules UR20 qui peuvent être raccordés / Moduli UR20 collegabili / Módulos UR20 que pueden conectarse / 可以连接的 UR20 模块**

- de Die Release-Notes der Steuerung beschreiben, welche u-remote-Module von welcher Firmware-Version unterstützt werden. Sie können die Release-Notes unter [www.weidmueller.com/u-create-download](http://www.weidmueller.com/u-create-download) herunterladen. ► Beachten Sie die Angaben in den Release-Notes.
- en The release notes for the controller describe which u-remote modules are supported by which firmware release. You can download the release notes via [www.weidmueller.com/u-create-download](http://www.weidmueller.com/u-create-download). ► Observe the specification in the release notes.
- fr Les notes de mise à jour du contrôleur précisent quels modules u-remote sont pris en charge en fonction de la version du micrologiciel. Vous pouvez télécharger les notes de mises à jour sur [www.weidmueller.com/u-create-download](http://www.weidmueller.com/u-create-download). ► Merci de respecter les spécifications des notes de mise à jour.
- it Le note sulla release relative al controller indicano quali moduli u-remote sono supportati e la relativa release del firmware. È possibile scaricare le note sulla release tramite [www.weidmueller.com/u-create-download](http://www.weidmueller.com/u-create-download). ► Fare riferimento alle specifiche riportate nelle note sulla release.
- es Las notas de la versión del controlador describen los módulos de u-remote que son compatibles con cada versión de firmware. Puede descargar las notas de la versión desde el sitio [www.weidmueller.com/u-create-download](http://www.weidmueller.com/u-create-download). ► Tenga en cuenta las especificaciones de las notas de la versión.
- zh 控制器的发行说明描述的是哪一个版本的固件支持哪些 u-remote 模块。您可以通过 [www.weidmueller.com/u-create-download](http://www.weidmueller.com/u-create-download) 下载发行说明。► 请遵守发行说明中的技术规格。

**Lizenzbestimmungen / Licensing terms / Conditions de licence / Condizioni di licenza / Términos de licencia / 许可条款**

- de In den u-control-Produkten sind Bestandteile freier Software integriert. Die Lizenzbestimmungen sind im Programm abrufbar. ► Beachten Sie die Lizenzbestimmungen.
- en Components of free software products are integrated into the u-control products. The licensing terms are available in the program. ► Observe the licensing terms.
- fr Des composants de logiciels libres sont intégrés aux produits u-control. Les conditions de licence sont disponibles dans le programme. ► Respectez les conditions de licence.
- it I componenti di prodotti software libero sono integrati nei prodotti u-control. Le condizioni di licenza sono disponibili nel programma. ► Rispettare le condizioni di licenza.
- es Los productos u-control tienen integrados componentes de software libre. Los términos de licencia de dichos productos están disponibles en el programa. ► Tenga en cuenta los términos de licencia.
- zh u-control 产品中集成了自由软件产品的部件。程序中列明了许可条款。► 请遵循许可条款。

Entsorgung	Disposal	Mise au rebut	Smaltimento	Eliminación	废弃处置
Beachten Sie die Hinweise zur sachgerechten Entsorgung des Produkts. Die Hinweise finden Sie auf <a href="http://www.weidmueller.com/disposal">www.weidmueller.com/disposal</a> .	Observe the notes for proper disposal of the product. You can find the notes here: <a href="http://www.weidmueller.com/disposal">www.weidmueller.com/disposal</a> .	Respectez les consignes pour une élimination correcte du produit. Vous pouvez trouver les consignes ici : <a href="http://www.weidmueller.com/disposal">www.weidmueller.com/disposal</a> .	Rispettare le indicazioni sullo smaltimento corretto del prodotto. Le indicazioni sono riportate qui: <a href="http://www.weidmueller.com/disposal">www.weidmueller.com/disposal</a> .	Tenga en cuenta las notas del producto acerca de los procedimientos correctos de eliminación. Estas notas están disponibles aquí: <a href="http://www.weidmueller.com/disposal">www.weidmueller.com/disposal</a> .	这些产品包含对环境对人类健康有害的物质。因此, 不得将这些产品放入未分类的城市垃圾中进行处置。当产品达到使用寿命时, 您将其送回魏德米勒, 我们将对其进行妥善的处置。请包装好产品, 并将它们送到您的分销商处。